

SUPERINTENDENCIA  
DE CASINOS DE JUEGO

26 AGO 2013

TOTALMENTE TRAMITADO  
DOCUMENTO OFICIAL

REF: Impone sanción a la sociedad operadora  
RANTRUR S.A.

RESOLUCION EXENTA N° 377

SANTIAGO, 26 AGO 2013

#### VISTOS

Lo dispuesto en la Ley N° 19.995 sobre Bases Generales para la Autorización, Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego, en especial, lo que prescriben los artículos contenidos en el Título VI de dicho cuerpo legal denominado "De la Fiscalización, Infracciones, Delitos y Sanciones"; en el Decreto Supremo N° 547, del año 2005, que aprueba el Reglamento de Juegos de Azar en Casinos de Juego y Sistema de Homologación; en el Decreto Supremo N° 573 de mayo de 2012, del Ministerio de Hacienda; lo establecido en la Resolución N° 1.600, de fecha 30 de octubre de 2008, de la Contraloría General de la República, que Fija Normas Sobre Exención del Trámite de Toma de Razón; en el Oficio Ordinario N° 415 de 26 de marzo de 2013, sobre formulación de cargos, de esta Superintendencia; las presentaciones de la sociedad operadora Rantrur S.A., con fechas 10 de abril y 25 de junio de 2013, la Resolución Exenta N° 263 de 10 de junio de 2013, de esta Superintendencia y los demás antecedentes contenidos en el expediente administrativo del proceso sancionatorio iniciado en contra de la sociedad operadora Rantrur S.A.

#### CONSIDERANDO

1.- Que, mediante notas de prensa tituladas "Enjoy Chiloé abrió nuevos recintos para la entretención" y "Enjoy abre al público nuevos espacios para la entretención", publicadas en la página web [www.soychiloe.cl](http://www.soychiloe.cl) y en el Diario la Estrella de Chiloé, los días 13 y 14 de octubre de 2012, respectivamente, esta Superintendencia tomó conocimiento que en Casino de Juego Enjoy Chiloé, el día sábado 13 de octubre de 2012, se habría inaugurado la segunda etapa del proyecto integral de ese casino de juego, oportunidad en la que *"se realizó el corte de cinta oficial de las nuevas dependencias"*. Asimismo, en las referidas notas se afirma que *"se trata de la apertura al público de un centro de convenciones, la sala multicine y el teatro que también funcionará como discoteca"*, entrando en operaciones en el establecimiento del casino de juego de esa sociedad operadora *"el centro de convenciones que tiene una capacidad para 700 personas en auditorio y 450 sentadas para cenas o cualquier otro tipo de evento de estas características"*.

2.- Que, en conocimiento de las referidas notas de prensa, mediante el Oficio Ordinario N° 1229 de 23 de octubre de 2012, esta Superintendencia solicitó a la sociedad operadora que, dentro del plazo de 3 días hábiles contados desde la notificación del mismo, informara detalladamente acerca de la precitada actividad, indicando, entre otras cosas, duración del evento, condiciones de ingreso al mismo, número aproximado de personas ajenas al casino de juego que participaron en aquél, y actividades realizadas.

4.- Que, mediante sus presentaciones de fechas 31 de octubre y 9 de noviembre de 2012, esa sociedad informó que:

a) *"Es efectivo que el sábado 13 de octubre del presente, se realizó un acto de carácter privado con autoridades y funcionarios de prensa, en donde se hizo un recorrido por las instalaciones de las obras correspondientes a*

*la segunda etapa del Proyecto Integral Enjoy Chiloé. Dicha oportunidad, concebida como una instancia de acercamiento a las autoridades locales y de fortalecimiento de los lazos que queremos mantener con la comunidad Chilota, se aprovechó también como un medio para sensibilizar a estos grupos de interés respecto de los beneficios que representa para toda la comunidad, la existencia de un casino de juegos regulado y fiscalizado, frente al preocupante crecimiento del negocio de las máquinas y casinos ilegales".*

b) Agregó que "el evento señalado, se efectuó entre las 12.00 y 13.30 horas, y contó con la presencia de 80 asistentes, todos invitados directamente por el Gerente General Fernando Jaramillo, los que accedieron a las instalaciones a través de los ascensores y escalera que se ubican antes del ingreso a la sala de juegos, para posteriormente participar en una visita guiada y culminar finalmente con un pequeño discurso de parte de dicho Gerente General".

c) Luego, señaló que "en este contexto, queremos aclarar a Usted que la actividad antes descrita, no importó el inicio de la operación de las obras complementarias asociadas al proyecto integral autorizado para la comuna de Castro a esta sociedad operadora".

d) Agregó que "la habilitación a público comenzó el día 19 de octubre a través de la apertura del centro de convenciones y, posteriormente, el día 23 de octubre se abrió a público la sala de cine, todo ello después de haber sido notificados de la Resolución Exenta N°584, de fecha 18 de octubre de 2012, en donde se certificaron las obras correspondientes a la segunda etapa del Proyecto Integral Enjoy Chiloé."

e) Finalmente, concluye afirmando esa sociedad lamenta "profundamente no haber previsto que la realización de esta actividad supuso llevar a vuestro Organismo de Control a estimar que se estarían comenzando a explotar comercialmente las obras complementarias antes de finalizar el procedimiento de certificación, pero como se podrá apreciar, ésta sociedad operadora ha actuado en todo momento de buena fe, dando fiel cumplimiento a la normativa legal aplicable".

4.- Que, conforme al certificado expedido por esta Superintendencia mediante Resolución Exenta N° 584 de 18 de octubre de 2012, sólo a contar de esa fecha --y sin perjuicio de su posterior publicación en el Diario Oficial-- la sociedad operadora Rantrur S.A. se encontraba habilitada para dar inicio a la operación de las demás obras que forman parte del proyecto integral autorizado a esa sociedad, correspondientes al salón de espectáculos, centro de convenciones, sala multicine, sala de teatro, centro interactivo infantil, sala de exposiciones, museo, áreas comunes y áreas de servicio.

5.- Que, siendo una función de esta Superintendencia el velar porque las sociedades operadoras de casinos de juego cumplan con las disposiciones que las rigen, atendidos los antecedentes de hecho expuestos precedentemente, en ejercicio de sus facultades legales y reglamentarias, y de conformidad a lo dispuesto en el artículo 55 de la Ley N°19.995, esta Superintendencia, mediante el Oficio Ordinario N° 415 de fecha 26 de marzo de 2013, inició de oficio un procedimiento sancionatorio en contra de la sociedad operadora Rantrur S.A., formulándole cargos por dar inicio a la operación de algunas de las obras e instalaciones que componen su proyecto integral autorizado, sin contar con la correspondiente certificación de esta Superintendencia, vulnerándose lo dispuesto en el inciso tercero del artículo 28 de la ley N° 19.995, sobre Bases Generales para la Autorización, Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego, y el artículo 37 letra e) del Decreto Supremo N° 211, de 2005, del Ministerio de Hacienda.

6.- Que, el aludido Oficio Ordinario N° 415, de 26 de marzo de 2013, fue debidamente notificado a la sociedad operadora Rantrur S.A.

7.- Que, la sociedad operadora Rantrur S.A., encontrándose dentro del plazo de 10 días hábiles establecido por el literal e) del artículo 55 de la Ley N° 19.995, con fecha 10 de abril de 2013, formuló sus descargos ante esta Autoridad de Control, manifestando, en síntesis, lo siguiente:

a) *"Reiteramos que es efectivo que el día sábado 13 de octubre de 2012, entre las 12:00 y 13:30 horas, se realizó un acto de carácter privado con la asistencia de 80 autoridades y funcionarios de prensa (...) con la finalidad de dar a conocer a las autoridades locales los aspectos finales del proyecto integral Enjoy Chiloé, que fue largamente esperado por la comunidad (...) todo ello a fin de fortalecer la relación de esta sociedad operadora con dichas autoridades".* (El subrayado es nuestro)

b) *Agrega que la referida actividad "no importó un "inicio de la operación" de las obras complementarias asociadas al proyecto integral autorizado para la comuna de Castro a esta sociedad operadora, ya que las referidas dependencias no fueron a contar de este acto abiertas al público general, no se comenzaron a vender, arrendar o a explotar comercialmente estos servicios, y la ceremonia fue absolutamente privada y por invitación". (El subrayado es nuestro)*

c) *Asimismo señala que "la palabra "explotar" se refiere al hecho de "sacar utilidad de un negocio o industria en provecho propio", lo que evidentemente en el caso de los Proyectos Integrales debe ser entendido como el resultado económico o fruto que se obtiene de la operación legítima de los mismos, operación que solo puede comenzar una vez que se cuente con la certificación de la autoridad reguladora. Por ello, la actividad efectuada el día sábado 13 de octubre de 2012 fue totalmente distinta de una apertura comercial o de un inicio de explotación, ya que no reunía los requisitos que deben confluir para estar en presencia de una actividad de aquellas; los servicios que se ofrecerían en dichas dependencias no estaban funcionando; no hubo cobro de entrada por estar ahí, sino que se trataba exclusivamente de autoridades invitadas y de prensa; las obras y terminaciones de los recintos no estaban totalmente listas; no existió ninguna acción comercial o promocional de iniciativa nuestra que comunicase al público la apertura comercial o el inicio de las operaciones o de la explotación de estas obras complementarias; y más aún, una vez concluido el acto, las referidas dependencias no fueron abiertas al público en general, sino que permanecieron cerradas para su uso comercial en espera del certificado que las habilitaría para ello". (El subrayado es nuestro)*

d) *Finalmente, "cabe agregar que la habilitación a público comenzó el día 19 de octubre a través de la apertura del centro de convenciones y, posteriormente, el día 23 de octubre se abrió a público la sala de cine, todo ello después de haber sido notificados de la Resolución Exenta N° 584, de fecha 18 de octubre de 2012, donde se certificaron las obras correspondientes a la segunda etapa del Proyecto Integral Enjoy Chiloé".*

8.- Que, en consideración de lo señalado precedentemente, este Organismo de Control, mediante Resolución Exenta N° 263, de fecha 10 de junio de 2013, de esta Superintendencia, tuvo por formulados los descargos presentados por la sociedad operadora Rantrur S.A., y existiendo hechos sustanciales, pertinentes y controvertidos que probar; atendido el mérito del expediente y lo dispuesto en el literal f) del artículo 55 de la ley N° 19.995, se recibió el presente proceso sancionatorio a prueba, fijándose como punto de prueba, el siguiente hecho sustancial, pertinente, y controvertido: "Naturaleza, alcance y circunstancias de la actividad acaecida con fecha 13 de octubre de 2012, en las dependencias del casino de juego de la sociedad operadora Rantrur S.A.". Finalmente, en el referido acto administrativo se decretaron como diligencias probatorias, las siguientes:

a) *La sociedad operadora deberá acompañar una copia de la invitación enviada a las 80 autoridades y funcionarios de prensa que asistieron a la referida actividad.*



b) Asimismo, deberá remitir a esta Superintendencia, un listado en el que se individualice debidamente a los referidos invitados y la dirección de los mismos.

c) Deberá enviar a este Organismo de Control, una copia del registro de CCTV que dé cuenta de la realización de la mencionada actividad.

d) Deberá enviar copia de los asientos contables debidamente auditados –es decir, suscritos por el contador de esa sociedad operadora– que den cuenta de la contabilización de los gastos de alimentación y bebidas, entrega de souvenirs u otros regalos que se pudieron efectuar a los invitados a la actividad de la especie, gastos de preparación y difusión de las invitaciones al referido evento (gastos de impresión, envío y distribución de las mismas) y, en general, de todos aquellos gastos asociados al referido evento.

e) Además, de haber existido algún tipo de convenio o acuerdo con algún tercero que entregara algún bien o prestara un servicio para el referido evento, deberá enviar una copia de ese acuerdo o convenio, así como la contabilización de ese gasto (honorarios o remuneraciones pagadas por ese concepto).

f) Finalmente, deberá explicar fundadamente a qué ítem de los estados financieros se imputaron los gastos o costos asociados al ya citado evento.

9.- Que en cumplimiento de las referidas diligencias probatorias, la sociedad operadora Rantrur S.A., mediante presentación de fecha 25 de junio de 2013, remitió a esta Superintendencia los antecedentes requeridos, informando que:

a) "Se adjunta (...) un "brief interno" donde dentro de éste se encuentra el formato de invitación que la Sociedad Operadora envió a los asistentes al evento privado".

b) "Se adjunta en formato PDF listado de invitados exclusivos donde se indica la institución u organismo al cual pertenece, cargo, nombre completo y dirección a la cual fue remitida la invitación a evento privado".

c) "Esta Sociedad Operadora no cuenta con copia de los registros de CCTV en atención a que se consideró que la referida actividad no es catalogada dentro de lo que dispone la normativa aplicable como "un evento especial", ni una situación que amerite ser guardada dada su naturaleza, entendiendo que por la circunstancias en que se realizó ella no afecta el normal desarrollo del juego ni tampoco formó parte de la operación propiamente tal".

d) "Se acompaña carta firmada por el contador de Enjoy Chiloé mediante la cual se detallan los asientos contables registrados en la Sociedad Rantrur S.A., correspondientes a gastos imputados en cuenta de "Relaciones Públicas" asociados a costos de arreglos florales.

Asimismo, en dicha carta se detallan los asientos contables registrados en la sociedad Operaciones Integrales Isla Grande S.A., sociedad administradora de los servicios anexos del Casino, donde se individualizan gastos asociados a alimentos y bebidas ofrecidos durante el breve cóctel servido en esa oportunidad.

Por otra parte, se hace presente que esta sociedad operadora no incurrió en gastos de souvenirs o regalos a los invitados, puesto que ellos no estaban contemplados al ser sólo una actividad donde se diera a conocer los avances del proyecto integral, y más no una inauguración normal de éstos".

e) "Para este evento particular no hubo contratación de terceros, por lo que no es posible acompañar antecedente alguno".

f) "Tal como se desprende de la respuesta entregada para letra d) anterior, los gastos de decoración fueron asumidos por Ranrur S.A. por un monto de \$34.500.- e imputados como gastos de "Relaciones Públicas" en los estados financieros.

Los gastos de Alimentos y Bebidas fueron asumidos por la Sociedad "Operaciones Integrales Isla Grande S.A.", sociedad autorizada para explotar los servicios anexos del Proyecto Integral Enjoy Chiloé.

En los estados financieros se registraron en el ítem - "Otros costos", por un total de \$348.419.-"

10.- Que, para resolver el asunto de fondo, esta Superintendencia tiene presente:

a) Artículo 28 inciso tercero de la Ley N°19.995:

"El operador que se encuentre en condiciones de iniciar la operación de un casino de juego deberá comunicarlo a la Superintendencia, la que dispondrá de 30 días para revisar el estricto cumplimiento de las obligaciones legales y reglamentarias necesarias para iniciar las actividades. Verificado dicho cumplimiento, la Superintendencia expedirá un certificado en el que conste tal circunstancia, documento que habilitará para dar inicio a la operación del casino de juego. Si la Superintendencia observare algunas materias, las señalará expresamente mediante resolución. En este último caso, el operador deberá subsanar tales observaciones y solicitar una nueva revisión, con el objeto que la Superintendencia expida el certificado indicado y así poder dar inicio a la operación. Tal certificado, con indicación de la fecha de vencimiento del respectivo permiso de operación, deberá ser publicado por la Superintendencia en el Diario Oficial, dentro del plazo de diez días desde su otorgamiento. En ningún caso podrá iniciarse el funcionamiento parcial de un casino de juego".

b) Artículo 37 letra e) del Decreto Supremo N° 211, de 2005, del Ministerio de Hacienda:

"Artículo 37.- La sociedad operadora deberá desarrollar el proyecto autorizado, de conformidad a las siguientes directrices:"

"e) La sociedad operadora que se encuentre en condiciones de iniciar la operación del casino de juego deberá comunicarlo formalmente a la Superintendencia, la que dispondrá de un plazo de 30 días para verificar el estricto cumplimiento de las obligaciones legales y reglamentarias necesarias para iniciar las actividades, como asimismo el pleno cumplimiento de las condiciones establecidas en el respectivo permiso de operación. Una vez verificado dicho cumplimiento a satisfacción de la Superintendencia, ésta expedirá un certificado en el que conste tal circunstancia, documento que habilitará para dar inicio a la operación del casino de juego.

Si la Superintendencia observare algunas materias, las señalará expresamente mediante resolución. En este caso, el operador deberá subsanar tales observaciones en el plazo que al efecto le fije la Superintendencia y solicitar una nueva revisión, con el objeto que se expida el certificado indicado y así poder dar inicio a la operación. Si en definitiva las observaciones, a criterio de la Superintendencia, no fueren subsanadas dentro de los plazos señalados en las letras a) y b) de este artículo se entenderá revocado el permiso de operación, aplicándose al efecto lo dispuesto en las letras c) y d) precedentes.

Bajo ninguna circunstancia podrá autorizarse o iniciarse el funcionamiento parcial de un casino de juego.

*El mismo procedimiento establecido en la presente letra, se aplicará por la Superintendencia respecto del cumplimiento, por parte de la sociedad operadora, de las demás obras o instalaciones que comprenda el proyecto integral autorizado.*

*Los términos y condiciones del permiso de operación autorizado y sus antecedentes fundantes, constituyen elementos ineludibles y relevantes para que la Superintendencia verifique el cumplimiento señalado, en particular respecto de la integridad y calidad de las obras e instalaciones comprometidas, como asimismo respecto de la inversión total que haya comprometido el proyecto autorizado".*

11.- Que, a su vez, el artículo 46 de la ley N° 19.995 establece que: *"Las infracciones a esta ley que no tengan señalada una sanción especial serán penadas con multa a beneficio fiscal de tres a noventa unidades tributarias mensuales. En caso de reincidencia, dentro de un período no superior a un año, estas multas se duplicarán".*

12.- Que las normas precedentemente citadas regulan de manera expresa, clara y precisa el procedimiento al que debe someterse una sociedad operadora para desarrollar el proyecto autorizado, el que, en lo que nos ocupa, exige la verificación por parte de esta Superintendencia del estricto cumplimiento de las obligaciones legales y reglamentarias necesarias para iniciar las actividades, como asimismo el pleno cumplimiento de las condiciones establecidas en el respectivo permiso de operación. Sólo una vez verificado dicho cumplimiento a su satisfacción, la Superintendencia expedirá un certificado en el que conste tal circunstancia, documento que habilitará a la sociedad operadora para dar inicio a la operación del casino de juego.

13.- Que está fuera de toda discusión, porque así lo prescriben expresamente las normas legales y reglamentarias antes citadas, que el mismo procedimiento aplicable al casino de juego se debe emplear respecto de las demás obras o instalaciones comprendidas en el proyecto integral autorizado, como un requisito para dar inicio a sus actividades.

14.- Que, de tal manera, forzoso es concluir que, para iniciar las actividades de las demás obras o instalaciones que comprende el proyecto integral autorizado, conforme a la normativa vigente, la sociedad operadora debe, previamente y dentro de los plazos pertinentes, solicitar a esta Superintendencia la verificación de dichas obras e instalaciones en los términos establecidos en el respectivo permiso de operación y la certificación subsecuente.

15.- Que en cuanto a las alegaciones hechas valer por la sociedad operadora Rantrur S.A. que han sido transcritas en el considerando 7 de la presente resolución, este Órgano de Control estima que no puede válidamente sostenerse, como lo hace esa sociedad operadora, que pueda iniciarse el funcionamiento de alguna de las obras que componen el proyecto integral sin que exista autorización y/o certificación por parte de esta Superintendencia, fundado en que la referida actividad tuvo un acto de carácter privado. En efecto, es razonable concluir que la naturaleza de los invitados a la referida actividad ciertamente le otorga un carácter público, ya que su asistencia se fundó en el cargo de representación popular que ostentaban dichos invitados o en las funciones que cumplen dentro de los Servicios Públicos de carácter regional, provincial o comunal, donde se encuentra emplazado el casino de juego.

16.- Que, por otro lado, esta Superintendencia estima que la utilización de las referidas obras complementarias, con la *"finalidad de lograr un acercamiento con las entidades locales para generar la relación de "buen vecino"*, claramente tiene la finalidad de promocionar dichas instalaciones con la consecuente utilidad económica que una actividad de esa naturaleza reporta, de modo que ello implicó un inicio de operaciones, a pesar de que las instalaciones no hayan estado disponibles para el público en general.



17.- Que, finalmente, respecto de la buena fe con que actuó esa sociedad Operadora, cabe señalar que la misma será ponderada en el contexto de la determinación de la sanción a aplicar a este caso concreto.

18.- Que, en consecuencia, a juicio de esta Autoridad, se encuentra acreditado en el expediente sancionatorio correspondiente que la sociedad operadora Rantrur S.A. infringió la obligación contenida en el artículo 28, inciso tercero de la Ley N°19.995 y, reiterada, en el artículo 37 letra e) del Decreto Supremo N° 211, de 2005, del Ministerio de Hacienda.

19.- Que en mérito de lo expuesto en los considerandos precedentes, atendido lo prescrito en el artículo 46 de la Ley N°19.995 y en virtud de las facultades que me confiere la ley,

### RESUELVO

1.- Impónese a la sociedad operadora RANTRUR S.A., una multa a beneficio fiscal de 70 Unidades Tributarias Mensuales, por dar inicio a la operación de algunas de las obras e instalaciones que componen su proyecto integral autorizado sin contar con la correspondiente certificación de esta Superintendencia, vulnerándose lo dispuesto en el inciso tercero del artículo 28 de la ley N° 19.995, sobre Bases Generales para la Autorización, Funcionamiento y Fiscalización de Casinos de Juego, y el artículo 37 letra e) del Decreto Supremo N° 211, de 2005, del Ministerio de Hacienda.

2.- El pago de la multa deberá efectuarse ante la Tesorería General de la República en el plazo de 10 días hábiles contados desde la notificación de la presente resolución y acreditarse ante la Unidad de Administración y Finanzas de esta Superintendencia.

3.- La presente resolución, conforme a lo prescrito en el artículo 55 literal h) de la Ley N° 19.995, podrá ser reclamada ante este Superintendente dentro de los 10 días siguientes a su notificación.

Anótese, notifíquese y archívese.



**RENATO HAMEL MATURANA**  
**SUPERINTENDENTE DE CASINOS DE JUEGO**

CSA/ RARC/ RSN

Distribución:

- Sr. Gte. Gral. Rantrur S.A.
- Divisiones SCJ
- Unidad de Administración y Finanzas
- Unidad de Atención Ciudadana
- Archivo/Of. Partes